



Draft Translation
14 February 2013

LOS BENEFICIOS DEL JUEGO DIRIGIDO

*Un fragmento de la guía J.U.E.G.O.
Por Anna Housley Juster - anna@popupadventureplay.org
(traducción por Carolina Garcia y Maria Obregon Trevino)*

Qué es el juego dirigido por los niños?

Es el juego que se desarrolla cuando los niños eligen qué jugar y hacen sus propias reglas sobre cómo jugar.

Cuando los niños juegan de esta manera:

- ✓ Descubren cosas por sí solos.
- ✓ Aprenden a tomar riesgos dentro de sus límites y capacidades.
- ✓ Encuentran diferentes maneras de pensar sobre el mundo que los rodea, basadas en sus propios intereses.
- ✓ Practican habilidades como: enfrentar obstáculos, resolver problemas (individualmente y/o en grupo), son capaces de comunicar sus sentimientos y aprenden a trabajar con niños que pudieran tener diferentes puntos de vista.
- ✓ Experimentan la alegría de descubrir cosas por ellos mismos y la emoción de ser capaces de llevar a cabo sus ideas sin miedo a fracasar, ya que no hay una manera predeterminada de "lo que es correcto" o "camino para ganar".

**Años de investigación muestran evidencias que el juego dirigido por los niños:
Promueve y fomenta el desarrollo integral del niño incluyendo: destrezas cognitivas, sociales,
emocionales y físicas, las cuales contribuyen al éxito escolar y personal.**

Los niños son expertos en su propio juego.

¡Deja que te guíen y cuando te inviten, juega con ellos!

Juntos podemos apoyar el juego dirigido por los niños, una caja de cartón a la vez.
www.popupadventureplay.org

LOS BENEFICIOS DEL JUEGO DIRIGIDO
© 2012-2013 Anna Housley Juster and
Pop-Up Adventure Play (Draft 14/2/2013)
Logo por Jonathan Mills



Draft Translation
14 February 2013

Muchos niños no tienen las oportunidades que necesitan para el juego dirigido por ellos.

Pero, tú puedes ayudar teniendo en mente estos cuatro principios del J.U.E.G.O.:

JUguetes simples:

o partes sueltas, como lo son materiales que usamos en el día a día, que los niños pueden transformar a su antojo y que tienen infinidad de posibilidades de uso, (por ejemplo: cajas de cartón, rollitos de papel de baño, bolsas de papel, crayolas, retazos de tela, etcétera). Sólo hay que agregar pegamento o cinta adhesiva y los niños se encargarán del resto.

Espacio seguro:

Los niños necesitan de un lugar seguro para jugar donde se sientan libres y puedan ensuciarse. Un lienzo de papel o una toalla en el piso pueden ayudar a crear un ambiente seguro dentro de casa donde los niños puedan jugar y crear usando cinta adhesiva, pegamento y crayolas. Con sólo poner hojas de papel o telas sobre algunas sillas, el lugar se convierte en un escondite. De ser posible, lleva los materiales al jardín o patio de tu casa.

Garantía:

o permiso para jugar de manera intencional, asegurándose que los niños tendrán un tiempo libre al día para hacerlo – sin actividades dirigidas por el adulto. Algunos niños necesitarán apoyo para hacerlo y está bien, ¡sólo déjalos jugar!

tu apOyo:

Los niños son expertos en su propio juego. Una de las mejores maneras de apoyarlos es simplemente observando y escuchando. Cuando te inviten, juega con ellos! Si te piden ayuda (por ejemplo para recortar una ventana en una caja de cartón) no dudes en hacerlo. Mientras ellos sientan tu apoyo sin hacerte cargo de su juego, les estarás dando un regalo maravilloso.

Los beneficios del juego dirigido son inmensos y sus efectos durarán toda la vida.